



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
8 December 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам человека**

**Сообщение № 1847/2008**

**Соображения, принятые Комитетом на его сто третьей сессии,  
17 октября – 4 ноября 2011 года**

|  |   |
|--|---|
| <i>Представлено:</i>                         | Мирославом Клейном и Евой Клейн<br>(адвокатом не представлены)  |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                | авторы сообщения  |
| <i>Государство-участник:</i>                 | Чешская Республика  |
| <i>Дата сообщения:</i>                       | 16 марта 2006 года (первоначальное<br>представление)  |
| <i>Справочная документация:</i>              | решение Специального докладчика в<br>соответствии с правилом 97,<br>препровожденное государству-участнику<br>19 декабря 2008 года (в виде документа<br>не издавалось) |
| <i>Дата принятия Соображений:</i>            | 1 ноября 2011 года  |
| <i>Тема сообщения:</i>                       | дискриминация по признаку гражданства<br>в связи с реституцией прав собственности   |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                  | неисчерпание внутренних средств<br>правовой защиты и злоупотребление<br>правом на представление сообщений   |
| <i>Вопросы существа:</i>                     | равенство перед законом; равная защита<br>закона  |
| <i>Статья Пакта:</i>                         | 26  |
| <i>Статьи Факультативного<br/>протокола:</i> | 3 и 5, пункт 2 b)   |

1 ноября 2011 года Комитет по правам человека принял прилагаемый текст в качестве Соображений Комитета в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола в отношении сообщения № 1847/2008.

[Приложение]

## Приложение

### **Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (сто третья сессия)**

относительно

#### **Сообщения № 1847/2008\*\***

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <i>Представлено:</i>          | Мирославом Клейном и Евой Клейн<br>(адвокатом не представлены) |
| <i>Предполагаемая жертва:</i> | авторы сообщения   |
| <i>Государство-участник:</i>  | Чешская Республика   |
| <i>Дата сообщения:</i>        | 16 марта 2006 года (первоначальное<br>представление)           |

*Комитет по правам человека*, образованный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*на своем заседании 1 ноября 2011 года,*

*завершив* рассмотрение сообщения № 1847/2008, представленного Комитету по правам человека г-ном Мирославом Клейном и г-жой Евой Клейн в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

*приняв во внимание* всю письменную информацию, представленную ему авторами сообщения и государством-участником,

*принимает следующее:*

#### **Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола**

1. Авторами сообщения являются Мирослав Клейн и Ева Клейн, натурализованные граждане Соединенных Штатов Америки, проживающие в США и родившиеся соответственно 25 августа 1927 года и 24 февраля 1937 года в Чехословакии. Они утверждают, что стали жертвами нарушения Чешской Рес-

---

\*\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Абдельфаттах Амор, г-н Лазари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фатхалла, г-н Корнелис Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Раджумер Лаллах, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Рафаэль Ривас Посада, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Кристер Телин и г-жа Марго Ватервал.

В соответствии с правилом 91 правил процедуры Комитета член Комитета г-н Джеральд Л. Нойман не участвовал в принятии этого решения. Текст особого мнения, подписанного членом Комитета г-ном Кристером Телином, содержится в добавлении к настоящим Соображениям.

публикой статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>. Авторы сообщения адвокатом не представлены.

#### **Факты в изложении авторов**

2.1 Авторы сообщения со своими двумя детьми покинули Чехословакию в ноябре 1968 года и попросили убежища в Соединенных Штатах Америки, где они в итоге получили гражданство Соединенных Штатов в 1978 году, утратив при этом свое чехословацкое гражданство в соответствии с Договором о натурализации 1928 года. Авторы сообщения покинули Чехословакию без разрешения, и поэтому они были заочно приговорены соответственно к двум с половиной годам и одному году тюремного заключения с конфискацией имущества. В 1990 году они были полностью реабилитированы, но не смогли вернуть конфискованную у них собственность из-за принятого впоследствии закона № 87/1991 о реституции. Собственностью авторов сообщения является движимое имущество и семейный жилой дом № 11, а также земельные участки № 1872 и 1873/2, которые могут использоваться для застройки и расположены в кадастровом районе Лготка на территории государства-участника<sup>2</sup>.

2.2 Авторы сообщения не могли ходатайствовать о возвращении им конфискованной у них собственности из-за действующего в Чешской Республике закона № 87/1991 о внесудебной реабилитации<sup>3</sup>. По утверждению авторов, они не воспользовались никакими внутренними средствами правовой защиты, понимая, что ни один суд не вынесет решение в их пользу, если они не восстановят свое чешское гражданство. Поэтому авторы сообщения ходатайствовали о получении чешского гражданства и в итоге стали гражданами Чешской Республики в конце 2004 года. Авторы утверждают, что в государстве-участнике не осталось никаких эффективных внутренних средств правовой защиты после принятия соответствующего решения Конституционного суда в июне 1997 года<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Факультативный протокол вступил в силу для Чешской Республики 1 января 1993 года в результате заявления Чешской Республики о правопреемстве в отношении Факультативного протокола, ратифицированного Чешской и Словацкой Федеративной Республикой 12 марта 1991 года.

<sup>2</sup> Адрес жилого дома изменился и теперь указывается следующим образом: Na dluhe mezi 11/2, Lhotka 142 00 Praha 411.

<sup>3</sup> В принятом правительством Чешской Республики Законе № 87/1991 о внесудебной реабилитации изложены условия восстановления права собственности лиц, чья собственность была конфискована в период коммунистического правления. В соответствии с данным законом для восстановления прав собственности истец должен быть, в частности, а) гражданином Чешской Республики и б) постоянно проживать в Чешской Республике. Эти требования должны были быть выполнены в период, установленный для подачи исков о реституции, а именно с 1 апреля по 1 октября 1991 года. 12 июля 1994 года Конституционный суд Чешской Республики вынес постановление (№ 164/1994) об отмене требования о постоянном проживании, а также установлении новых сроков для подачи исков о реституции лицами, которые в результате такой отмены получили право на реституцию: с 1 ноября 1994 года и 1 мая 1995 года.

<sup>4</sup> См. решение Конституционного суда от 4 июня 1997 года по делу *Ян Длуги против Чешской Республики*.

**Жалоба**

3. Авторы сообщения утверждают, что применение Чешской Республикой Закона № 87/1991, согласно которому для возвращения собственности требуется чешское гражданство, является нарушением их прав, предусмотренных в статье 26 Пакта.

**Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 3 июня 2009 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Кроме того, оно подтвердило представленную авторами информацию о том, что они утратили свое чехословацкое гражданство при получении гражданства США 20 октября 1978 года и получили чешское гражданство по заявлению 29 июня 2004 года.

4.2 Государство-участник заявляет о том, что это сообщение следует признать неприемлемым по причине неисчерпания внутренних средств правовой защиты в соответствии со статьей 2 и пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола. Государство-участник напоминает о том, что в соответствии с пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола государствам-участникам предоставляется возможность для предотвращения предполагаемых нарушений Пакта или восстановления справедливости в случае таких нарушений до представления сообщений об этих нарушениях Комитету для рассмотрения. Государство-участник отмечает, что авторы сообщения добиваются возвращения конфискованной у них собственности более чем через 40 лет со дня ее приобретения и что в случае обращения авторов в чешские суды те могли бы рассмотреть по существу представленную авторами информацию о дискриминации по смыслу статьи 26 Пакта. Государство-участник заявляет о том, что, поскольку авторы сообщения не попытались воспользоваться ни одним доступным им внутренним средством правовой защиты, в частности исками в судебные органы всех уровней вплоть до Конституционного суда, это сообщение следует объявить неприемлемым.

4.3 Государство-участник заявляет далее о том, что это сообщение следует признать неприемлемым по причине злоупотребления правом на представление сообщений в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола. Государство-участник ссылается на правовую практику Комитета, согласно которой считается, что в Факультативном протоколе не предусмотрено никаких предельных сроков для представления сообщений и что простое промедление с представлением сообщения само по себе не является злоупотреблением правом на представление сообщений. Вместе с тем государство-участник заявляет, что авторы представили свое сообщение 16 марта 2006 года, т.е. почти на 11 лет позже предельного срока, предписанного в законе о реституции, а именно 1 мая 1995 года, согласно толкованию Конституционного суда. Государство-участник утверждает, что такое промедление является необоснованным, так как авторы не представили никакого разумного обоснования причин этого промедления. Государство-участник разделяет также несогласное мнение относительно аналогичных дел против Чешской Республики, выраженное одним членом Комитета, считающим, что в отсутствие в Факультативном протоколе четкого определения

понятия злоупотребления правом на представление сообщений Комитету следует самому определять предельные сроки представления сообщений<sup>5</sup>.

4.4 Относительно существования сообщения государство-участник напоминает о том, что в соответствии с правовой практикой Комитета в области применения статьи 26 дифференциация по разумным и объективным критериям не является дискриминацией, запрещенной по смыслу статьи 26 Пакта<sup>6</sup>. Государство-участник утверждает, что авторы сообщения не выполнили правовое требование о гражданстве и поэтому не имели права на возвращение конфискованной у них собственности согласно действующему законодательству. И наконец, по утверждению государства-участника, положения статьи 26 Пакта не означают, что государство-участник обязано нести ответственность за несправедливость, которая была допущена при предыдущем режиме, когда Пакта еще не было. Государство-участник заявляет о том, что его законодательные органы должны обладать более широким кругом возможностей для определения тех фактических областей, где в прошлом была допущена несправедливость, которую они стремятся устранить, а также для разработки предписаний в отношении средств правовой защиты от такой несправедливости.

#### **Комментарии авторов сообщения по замечаниям государства-участника**

5.1 16 июля 2009 года авторы сообщения представили свои комментарии по замечаниям государства-участника относительно приемлемости и существования сообщения. По вопросу об исчерпании внутренних средств правовой защиты авторы утверждают, что после признания Конституционным судом в июне 1997 года законности лишения лиц, которые утратили свое чешское гражданство, права на реституцию, в государстве-участнике не осталось никаких эффективных средств правовой защиты. Они утверждают далее, что, решив обратиться в суд, они могли бы лишь напрасно потратить деньги на услуги адвокатов, так как им не известно ни об одном случае принятия судебного решения о возвращении собственности кому-нибудь из американских граждан чешского происхождения.

5.2 По поводу замечания о позднем представлении сообщения авторы утверждают, что, поскольку решение Конституционного суда по вопросу о гражданстве и реституции являлось окончательным, они пришли к выводу о том, что им не удалось бы добиться возвращения конфискованной у них собственности, если бы они не восстановили свое чешское гражданство. Поэтому они ходатайствовали о получении гражданства и стали гражданами Чехии в конце 2004 года. Авторы сообщения утверждают, что они решили представить сообщение Комитету лишь через один год и несколько недель после получения чешского гражданства. Поэтому они не согласны с заявлением государства-участника о том, что они задержали представление сообщения почти на 11 лет.

5.3 В связи с замечаниями по существу сообщения его авторы заявляют о том, что их право на возвращение им всей конфискованной у них собственности было нарушено в результате вступления в силу закона, допускающего дискриминацию по признаку гражданства. Они утверждают, что этот закон является неправомерным и неконституционным.

<sup>5</sup> См. несогласное мнение г-на Абдельфаттаха Амора в сообщении № 1533/2006, *Ондрачка и Ондрачкова против Чешской Республики*.

<sup>6</sup> См., например, сообщение № 182/1984, *Зваан-де Вриес против Нидерландов*, Сообщения, принятые 9 апреля 1987 года, пункты 12.1–13.

**Дополнительная информация, представленная государством-участником**

6. Государство-участник без каких-либо дополнительных разъяснений утверждает, что Комитету следует объявить это сообщение неприемлемым *ratione temporis*.

**Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете***Рассмотрение вопроса о приемлемости*

7.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен, согласно правилу 93 своих правил процедуры, принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

7.2 Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования согласно пункту 2 а) статьи 5 Факультативного протокола.

7.3 Комитет принял к сведению довод государства-участника о том, что это сообщение следует считать неприемлемым по причине исчерпания внутренних средств правовой защиты. Комитет отмечает заявление государства-участника о том, что авторы сообщения решили не использовать доступные им внутренние средства правовой защиты и не представили свои утверждения суду для рассмотрения их по существу в связи с защитой от дискриминации согласно статье 26 Пакта. Однако Комитет напоминает о том, что исчерпаны должны быть лишь такие средства правовой защиты, которые имеются в государстве-участнике и являются эффективными. В связи с этим Комитет вновь заявляет, что, когда высший национальный суд вынес постановление по спорному вопросу, устранив тем самым любую возможность успешного использования какого-либо средства правовой защиты во внутренних судах, автор не обязан исчерпывать для целей Факультативного протокола внутренние средства правовой защиты, которые по сути являются неэффективными<sup>7</sup>. Комитет отмечает, что после принятия Конституционным судом Чешской Республики решения № 185/1997 для реституции стало требоваться доказательство гражданства. В законе № 87/1991 о реституции был предписан срок для подачи ходатайств, который, согласно вынесенному впоследствии постановлению Конституционного суда, истек в 1995 году. Следовательно, авторам сообщения после восстановления гражданства не были доступны никакие средства правовой защиты, так как по законам о реституции им было необходимо являться гражданами Чешской Республики в течение конкретного и определенного срока до 2004 года, в котором они получили чешское гражданство. Поэтому Комитет приходит к выводу, что авторам сообщения не были доступны никакие эффективные средства правовой защиты.

7.4 Комитет принял также к сведению довод государства-участника о том, что это сообщение следует считать неприемлемым по причине злоупотребления правом на представление сообщений в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола. Государство-участник утверждает, что авторы сообщения представили его Комитету почти на 11 лет позже срока, установленного, согласно толкованию Конституционным судом Закона о реституции, для представления сообщений Комитету. Поэтому государство-участник утверждает, что, прини-

<sup>7</sup> Сообщение № 1095/2002, *Гомарис Валера против Испании*, Соображения, принятые 22 июля 2005 года, пункт 6.4.

мая во внимание чрезмерную задержку при представлении этого сообщения Комитету и отсутствие какой-либо уважительной причины для этой задержки, это сообщение следует объявить неприемлемым по причине злоупотребления правом на представление сообщений. Однако авторы сообщения заявляют о том, что эта задержка была связана с процедурой восстановления чешского гражданства, которое, по их утверждению, требовалось для возвращения конфискованной у них собственности. Исходя из этого, авторы сообщения утверждают, что они обратились в Комитет через один год и несколько недель после восстановления чешского гражданства в 2004 году, а не почти на одиннадцать лет позже установленного срока, как заявило государство-участник. Комитет отмечает, что государство-участник отсчитывает задержку с 1995 года, когда, согласно решению Конституционного суда, истек срок, в пределах которого отдельные граждане Чешской Республики могли использовать законы о реституции и добиваться возвращения конфискованной у них собственности.

7.5 Комитет отмечает, что в Факультативном протоколе не предусмотрены предельные сроки для представления сообщений и что количество времени, истекшего до представления сообщения, кроме исключительных случаев, не представляет собой злоупотребление правом на представление сообщений<sup>8</sup>. Очевидно, что вывод о чрезмерном промедлении с представлением сообщения должен делаться исходя из конкретных обстоятельств каждого дела. Авторы этого сообщения были лишены своего чехословацкого гражданства, когда они покинули Чехословакию и переехали в Соединенные Штаты Америки в 1968 году. Следовательно, в период с момента вступления в силу законов о реституции по 2004 год авторы сообщения являлись гражданами Соединенных Штатов Америки. По утверждению авторов сообщения, позднее представление этого сообщения было обусловлено осознанием и пониманием того, что они не смогут надеяться на возвращение конфискованной у них собственности, если у них не будет чешского гражданства, которое они вновь получили в 2004 году, причем государство-участник, видимо, не намерено оспаривать эту точку зрения.

7.6 Комитет отмечает, что в соответствии с его новым правилом процедуры 96 с), применимым к сообщениям, полученным Комитетом после 1 января 2012 года, Комитет должен удостовериться в том, что сообщение не представляет собой злоупотребление правом на представление сообщений. Злоупотребление правом на представление сообщений в принципе не является основанием для принятия решения о неприемлемости *ratione temporis* по соображениям задержки с представлением. Вместе с тем сообщение может быть квалифицировано как злоупотребление правом на представление сообщений, когда оно представлено через пять лет после исчерпания внутренних средств правовой защиты автором сообщения или в соответствующих случаях через три года после завершения другой процедуры международного разбирательства или урегулирования, если только не существует причин, оправдывающих задержку с учетом всех обстоятельств сообщения. В то же время Комитет, в соответствии со своей правовой практикой, может констатировать злоупотребление правом на представление сообщений в случае чрезмерного промедления с представлением со-

<sup>8</sup> См., например, сообщения № 1223/2003, *Царев против Эстонии*, Соображения, принятые 26 октября 2007 года, пункт 6.3; № 1434/2005, *Филласье против Франции*, решение о неприемлемости, принятое 28 апреля 2006 года, пункт 4.3; и № 787/1997, *Гобин против Маврикия*, решение о неприемлемости, принятое 16 июля 2001 года, пункт 6.3.

общения без достаточных оснований для такого промедления<sup>9</sup>. С учетом того, что авторы сообщения старались и были твердо намерены восстановить чешское гражданство, чтобы добиться удовлетворения своих исков, и несмотря на то, что они не приняли никаких мер на национальном уровне в качестве чешских граждан, Комитет полагает, что в обстоятельствах этого дела промедление с представлением сообщения не является злоупотреблением правом на представление сообщений в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

7.7 Комитет отмечает далее, что государство-участник возражает против признания этого сообщения приемлемым *ratione temporis*. Комитет ссылается на свою правовую практику и считает, что, хотя конфискации имели место до вступления в силу Пакта и Факультативного протокола для Чешской Республики, принятие законодательства, согласно которому лица, не являющиеся гражданами Чешской Республики, не могут быть истцами, имеет неизменные последствия, сохраняющиеся после вступления в силу Факультативного протокола для Чешской Республики, и может повлечь за собой дискриминацию, представляющую собой нарушение статьи 26 Пакта<sup>10</sup>.

7.8 В отсутствие любых других возражений против признания сообщения приемлемым Комитет объявляет его приемлемым постольку, поскольку оно может иметь отношение к вопросам, связанным со статьей 26 Пакта, и приступает к его рассмотрению по существу.

#### *Рассмотрение сообщения по существу*

8.1 В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение с учетом всей информации, представленной ему сторонами.

8.2 Стороны вынесли на рассмотрение Комитета вопрос о том, является ли применение Закона № 87/1991 о внесудебной реабилитации к авторам дискриминацией, представляющей собой нарушение статьи 26 Пакта. Комитет вновь заявляет о том, что в соответствии с его правовой практикой не всякая дифференциация в обращении может считаться дискриминационной согласно статье 26. Дифференциация, являющаяся совместимой с положениями Пакта и основанная на объективных и разумных критериях, не равнозначна дискриминации, запрещенной по смыслу статьи 26<sup>11</sup>.

8.3 Комитет ссылается на свои соображения по делу *де Фур Вальдерода*<sup>12</sup>, в частности на соображение о том, что законодательное требование о гражданстве в качестве необходимого условия для возвращения собственности, конфи-

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> См. сообщение № 1615/2007, *Заврель против Чешской Республики*, Соображения, принятые 27 июля 2010 года, пункт 8.6.

<sup>11</sup> См. сообщение № 182/1984, *Зваан-де Вриес против Нидерландов*, Соображения, принятые 9 апреля 1987 года, пункт 13.

<sup>12</sup> Сообщение № 747/1997, *де Фур Вальдерод против Чешской Республики*, Соображения, принятые 30 октября 2001 года, пункты 8.3–8.4. См. также сообщения № 586/1994, *Адам против Чешской Республики*, Соображения, принятые 23 июля 1996 года, пункт 12.6; № 857/1999, *Блазек против Чешской Республики*, Соображения, принятые 12 июля 2001 года, пункт 5.8; № 945/2000, *Марик против Чешской Республики*, Соображения, принятые 26 июля 2005 года, пункт 6.4; № 1054/2002, *Кришиж против Чешской Республики*, Соображения, принятые 1 ноября 2005 года, пункт 7.3; № 1463/2006, *Гратцингер против Чешской Республики*, Соображения, принятые 25 октября 2007 года, пункт 7.5; № 1533/2006, *Ондрачка и Ондрачкова против Чешской Республики*, Соображения, принятые 31 октября 2007 года, пункт 7.3.



скованной ранее властями, представляет собой произвольное и, следовательно, дискриминационное различие между отдельными лицами, которые в равной степени пострадали от совершенных в прошлом государственных конфискации, и является нарушением статьи 26 Пакта. Комитет считает, что принцип, взятый за основу при рассмотрении вышеуказанного дела, а также многих других дел, в равной степени применим к авторам настоящего сообщения. Поэтому Комитет заключает, что применение к авторам сообщения требования о гражданстве в соответствии с Законом № 87/1991 является нарушением их прав, предусмотренных в статье 26 Пакта.

9. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола, считает, что представленные ему на рассмотрение факты свидетельствуют о нарушении статьи 26 Пакта.

10. В соответствии с пунктом 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить авторам эффективное средство правовой защиты, включая компенсацию, если собственность не может быть возвращена. Комитет вновь заявляет о том, что государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство для обеспечения осуществления прав всех лиц на равенство перед законом и равную защиту закона.

11. Принимая во внимание, что, став участником Факультативного протокола, государство-участник признало компетенцию Комитета определять, имело ли место нарушение Пакта, и что, согласно статье 2 Пакта, государство-участник обязалось обеспечить всем находящимся на его территории или под его юрисдикцией лицам закрепленные в Пакте права, а также эффективные и имеющие исковую силу средства правовой защиты в случае установления факта нарушения, Комитет желает получить от государства-участника в течение 180 дней информацию о принятых мерах по осуществлению сформулированных Комитетом Соображений. Государству-участнику предлагается также опубликовать текст этих Соображений Комитета, а также обеспечить их перевод на официальный язык государства-участника и широкое распространение.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

## Добавление

### **Особое (несогласное) мнение члена Комитета г-на Кристера Телина**

Большинство членов сочли данное сообщение приемлемым. Я не согласен с этим. По моему мнению, Комитету следовало бы счесть это сообщение неприемлемым и сформулировать свое соответствующее решение следующим образом.

7.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

7.2 Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования согласно пункту 2 а) статьи 5 Факультативного протокола.

7.3 Комитет принимает к сведению довод государства-участника о том, что это сообщение следует считать неприемлемым по причине исчерпания внутренних средств правовой защиты в соответствии со статьей 2 в сочетании с пунктом 2 б) статьи 5 Факультативного протокола, так как авторы сообщения не обращались с данным вопросом в национальные органы.

7.4 Комитет констатирует, что по поводу исчерпания средств правовой защиты авторы сообщения заявили лишь о том, что, поскольку принятое в июне 1997 года решение Конституционного суда по вопросу о гражданстве и реституции является окончательным, исчерпывать внутренние средства правовой защиты бесполезно. Однако авторы сообщения проинформировали Комитет о том, что они получили чешское гражданство в 2004 году, очевидно, чтобы добиваться удовлетворения своего иска, так как, по их утверждению, у них не было бы надежды на возвращение конфискованной у них собственности, если бы они не восстановили свое чешское гражданство. Вместе с тем, судя по имеющейся информации, авторы сообщения никогда не подавали никакой иск ни в один чешский суд или в какую-либо другую внутреннюю инстанцию и впоследствии не обращались ни в один национальный орган с просьбой о разбирательстве по вопросу о дискриминационном отношении к ним в связи с возвращением конфискованной у них собственности<sup>13</sup>.

7.5 Следовательно, по изложенным в предыдущем пункте причинам Комитет заключает, что представленное ему сообщение является неприемлемым в связи с исчерпанием внутренних средств правовой защиты согласно пункту 2 б) статьи 5 Факультативного протокола.

7.6 С учетом этого заключения Комитет не считает необходимым рассматривать доводы государства-участника относительно злоупотребления авторами правом на представление сообщений и неприемлемости сообщения *ratione temporis*.

8. Исходя из этого, Комитет по правам человека постановляет:

---

<sup>13</sup> См. сообщение № 1515/2006, *Герберт Шмидл против Чешской Республики*, Сообщения, принятые 1 апреля 2008 года.

- а) признать это сообщение неприемлемым в соответствии с пунктом 2 б) статьи 5 Факультативного протокола; и
- б) препроводить настоящее решение государству-участнику и авторам сообщения.

[подпись] Кристер Телин

[Совершено на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

---